

Amidaria e Fecolaria
Matarazzo
 Amidi - Fecole e
 destinate
 per uso domestico e
 industriale
 Prezzi e informazioni:
 Industrie Riunite
F. Matarazzo
 S. PAOLO

IL PASQUINO COLONIALE

Anno VIII S. Paolo, 5 Giugno 1915 N. 408

Abbonamento annuo Rs. 10\$000

Un semestre 6\$000

Redazione e Amministrazione
RUA DA BOA VISTA, N. 91
CASILLA POSTALE, 227

Sante legnate!

Gli italiani sconfiggono brillantemente le truppe austriache. (Telegrammi d'Italia)



L' AUSTRIACO — Basta, Basta! Me ne dai troppe!
 IL BERSAGLIERE — Ti restituisco appena quelle del 48!

AVANTI!

Avanti!. Per il limpido
 cielo sorvola un'aquila reale!
 Ha sopra il sen la candida
 Croce d'Italia, simbolo augurale
 che, come un giorno l'aurea
 stella condusse i Magi al Salvatore

guida uno stuol di giovani
 al certame sublime e redentore.

Avanti! Sulla fulgida
 fronte dei nuovi militi d'Italia
 brilla la fede indomita
 che li sospinge!.. Forse la tantalia
 pena quei baldi corrono
 a vincere e fra poco, sciolti al vento,

appariranno i vindici
 colori sovra il popolo redento!

Avanti!.. V'è nell'aura
 un mormorio di voci inafferrato,
 sono voci di martiri
 che detter per la patria le onorate
 esistenze, di misere
 vittime del capetto e del bastone,
 degli Oberdank, dei Pellico,
 dei morti di Mentana e Curtatone!

E' fra di lor, la nobile
 spada che spinse Ausonia alla riscossa
 impugnata, un indomito
 Leone armato di camicia rossa
 un rege, che la candida,
 chioma non ha dalla corona astretta,
 un Galantuomo... e gridano
 tutti allo stuol dei giovani: Vendetta!

Ed essi vanno!.. Li anima
 l'inno, tremenda sfida allo siraniero,
 e li sospinge innumera
 folla acclamante per il bel sentiero
 della gloria... Risplendono
 le lor pupille di una arcana gioia,
 e dal lor petto, univoco,
 erompe un grido vindice: Savoia!

Vanno!.. Fra breve il patrio
 suolo li rivedrà, nuovi Balilla...
 Avran nel core l'arduo
 desio della vittoria e la scintilla
 del patrio amor nell'animo
 irruento!.. Cadranno col sorriso
 sovra le labbra pallide
 nella dolce vision di un paradiso!..

Avanti, avanti!.. Eroico
 stuolo, cammina!.. Lá a Trieste e Trento
 i tuoi fratelli gemono
 tra i bruti, per la fame e lo spavento;
 le tue sorelle, i teneri
 bimbi, di una crudel persecuzione
 dolci, innocenti vittime,
 ti invocan libertade e redenzione!

Avanti, avanti!.. E' nobile,
 é grande, é generoso il tuo coraggio!
 Ma avrai per premio, libere
 genti or costrette a barbaro servaggio;
 avrai baci da trepide
 fanciulle che tu corri a riscattare...
 avrai la gloria, il tremito
 di avere sciolto un voto secolare!..

S. Paolo — Dedicata ai partenti per la guerra
 A. N. BRUNI

Esitazione!



POCI — E se partiamo noi, chi resta?
GIOVANNETTI — E se restiamo noi, chi parte?

Il club delle vecchiette allegre

Si è costituito a Porto Alegre, capitale dello Stato di Rio Grande del Sul, un club originale, identico a quello che è stato fondato tempo fa, a Los Angeles (California). Il nuovo circolo è stato battezzato *Club delle vecchiette allegre!*

Lo statuto di questo club è molto curioso, e val la pena di essere trascritto:

Art. 1 — L'allegria è la madre dell'eterna giovinezza.

Art. 2 — I fiori sono la poesia del colore e del profumo. E non ci sono soltanto dei fiori in primavera! Adora il frutto; ma preferiscilo maturo.

Art. 3 — La vita è eterna. La morte è una menzogna; i mortali passano, semplicemente, da questo all'altro mondo per vivere una vita migliore.

Art. 4 — Il riso fa buon sangue. La felicità e la buona digestione vanno sempre a braccetto.

Art. 5 — E' assolutamente proibito di discorrere di malattie, di disgrazie e di morti.

Art. 6 — E' necessario mostrarsi sempre allegre, impiparsi di tutti gli avvenimenti del mondo e pigliarlo (il mondo, ben inteso) come viene!

Art. 7 — Per essere socie bisogna avere compiuto i 60 anni, avere i denti sani e lo stomaco forte.

Noi auguriamo alle buone vecchiette di Porto Alegre, che hanno così sano e così pratico il senso della vita, che il successo più completo arrida al loro circolo. E, poiché siamo amici dei disgraziati, suggeriamo a tutti i nostri conoscenti, che hanno la grande ventura di avere una suocera, di iscrivere alla *Club delle vecchiette*. Chissà se i loro guai non diminuiscono!

Ci consta, in modo positivo, che, nella prima assemblea tenuta dalle vecchiette allegre, sono state prese diverse deliberazioni importanti, e, fra l'altro, è stato deciso di inviare al comm. Gino Gelli di S. Paulo il seguente telegramma:

Illustre signore,

Leggiamo nei giornali che voi siete come il prezzemolino, perchè vi si trova dappertutto. Tanto è vero che vi siete trovati domenica scorsa anche alla riunione indetta dalle signore italiane di S. Paulo. Le male lingue hanno detto che voi soffrite di esibizionismo e che la vostra presenza in quella riunione si può paragonare al prezzemolino sui cavoli a merenda. Ma noi non lo crediamo e vi crediamo soltanto un caldo amico delle donne. E poiché tutte le associazioni hanno un patrono, noi invece di un S. Antonio o di un S. Giuseppe qualunque vogliamo un patrono allegro come noi tutte. E abbiamo pensato a voi. E vi offriamo, con tutta sincerità, la carica di patrono del nostro Club. E' una carica modesta, ma è sempre una carica. In attesa del vostro nuovo biglietto da visita, vi salutiamo.

Le allegre vecchiette di Porto Alegre.

Rataplan! Rataplan!

*Bersaglieri, artiglieri ed alpini,
Belli, su, con la vita, alti e fieri!
Solo in grama dei nuovi destini
Non sarà più l'Italia qual ieri,
Befleggiate con ghigno villan.
Rataplan! rataplan! rataplan!*

*Baionette cui il limpido acciaio
Corruscante si mostra al bel sole
Sol con voi, con il vostro brillar,
E non già con le vane parole
I nemici lor taschi alseran.
Rataplan! rataplan! rataplan!*

*Su, cannoni, dal tiro veloce,
Che vi ergete sul rigido affusto,
Fate udìr, fate udìr la gran voce
Perchè Trento ci diano ch'è giusto!
Su, mortai, che colpite lontan!
Rataplan! rataplan! rataplan!*

*Su, fucili, dall'alma d'acciaro,
Che dell'Alpi sapete ogni balzo!
Su parlate, parlate ben chiaro
E mostrate alla gente con l'also
Dove è il nuovo terreno italian!
Rataplan! rataplan! rataplan!*

CAV. GIUSEPPE

DOTT. NICOLA PEPI
GABINETTO DENTARIO
APPARECCHI ELETTRICI
MODERNISSIMI GARANTISCE
QUALSIASI LAVORO PREZIOSO

Ultimissime

BERLINO, 4 — La notizia della partenza dei riservisti italiani da S. Paolo ha cagionato al Kaiser uno spavento straordinario. Un amico del nipote del cameriere particolare del grande imperatore assicura che il Kaiser, appena ricevuto la notizia, ha afferrato la prima carta che gli venne sottomano e corse in un luogo dove si va soli e che non val la pena di nominare.

La carta che ha avuto, in questa occasione, un altro sigillo imperiale, era l'invito che il Kaiser aveva fatto all'imperatore d'Austria per bere lo champagne a Parigi, l'agosto dell'anno scorso.

Lo stesso informatore dice che si deve unicamente alla notizia della partenza degli italiani da S. Paulo se Guglielmo abbandonò l'idea di capitanare l'esercito tedesco destinato ad invadere l'Italia e vi nominò a sostituirlo il principe Rupprecht di Baviera.

BERLINO (notte alta del 4) — Mi è stata comunicata in questo momento una notizia importante. L'attendente che passa la notte in uno stanzino vicino alla camera da letto del principe Rupprecht, e che è un giovinotto vigorosissimo, è stato chiamato dal principe che gli ha detto:

— Franz, c'è una buona notizia: fra venti giorni ti darò una lunga licenza perchè tu possa riposare.

E il principe si mise a ridere allargando enormemente il buco della bocca.

— Altezza, disse Franz, a che cosa debbo attribuire la sua allegria?

— Ma non hai letto i giornali? Arriveranno presto i riservisti italiani dal Brasile che porteranno con se una grande quantità di grosse banane coltivate da loro. Tu sai che adoro le banane. E poiché l'imperatore mi manda contro gli italiani del Brasile, io sono felice perchè piglierò le loro banane. Ah! caro Franz! Pensa, le più grosse saranno mie. Le altre le farò distribuire alle truppe.



BEVILACQUA — Non capisco perchè gli italiani sono entrati in guerra in tempo di primavera!

— DON CICCIO — Ma potevano gli italiani, specialmente di primavera, rimanere nostri?



Gli ardori bellici dei nostri maggiori coloniali

Quattro noci in un sacco!

In Italia i socialisti di tutte le gradazioni hanno unito i loro *evviva l'Italia! evviva la guerra!* al coro entusiastico del popolo italiano che marcia contro l'eterna nostra nemica — l'Austria.

E fra i tanti ricordiamo Benito Mussolini, il focoso ex-direttore dell'*Avanti!* che s'è incorporato in un reggimento che è partito per il fronte di combattimento, e il sergente Leonida Bissolati che si è modestamente aggregato al suo reggimento come un giovanotto dei campi, chiamato a compiere il suo dovere!

Qui invece a S. Paolo i quattro italiani che fanno del socialismo *barato*, si ostinano a gridare che sono contrari alla guerra, e tentano di consigliare gli italiani, che devono partire per la guerra, a mancare al loro dovere.

Se non si trattasse di quattro noci in un sacco, si potrebbe dar loro un consiglio: andate al Consolato mentre la nostra gioventù domanda di partire o andate alla stazione quando partono i richiamati e vi convincerete di due cose: che l'ardore patriottico di tutte le classi che formano la nostra colonia non ammette discussioni e che la vostra propa-

ganda non ha ottenuto nessun frutto. Ma perché dobbiamo sciupare la voce per parlare... ai sordi?

L'*Avanti!* di qui che è il portabandiera del socialismo paulistano mentre grida contro la guerra, se la prende col nostro Console che non fa il suo dovere. E pubblica testualmente:

Domandiamo:

— *Che la stretta parentela del Console Ricciardi con una Ungherese dia la spiegazione del suo contegno da Pilato reduttivo?*

Non siamo professori di logica; ma ci pare che fra il gridare contro la guerra italiana e il rimproverare il Console perché non fa il suo dovere, ci sia lo stesso accordo che c'è in questo momento fra gli italiani e... i croati!

Ringraziamento

I sottoscritti, commossi fino alle lagrime, ringraziano l'amministrazione del *Fanfulla* per aver fatto bella figura col danari che si dovevano dare in premio e che furono invece devoluti al Comitato Pi o-Patria.

E, poichè i bei gesti sono come le ciliegie, si aspettano di venir invitati a pagare un supplemento di abbonamento perché l'amministratore del *Fanfulla*

faccia un'altra figurona versando un'altra somma al Comitato coi danari degli altri.

Gli abbonati del Fanfulla.

Acacia MISTURA FINA
Acacia CIGARROS da MODA
Acacia Preferido por Todos
Acacia EM TODA PARTE
Acacia MAÇO 300 REIS

E' trarimento chisto?

Seipieri allucca 'a coà; Mazzoldi a llà; e dicono: Chiaschieppe é traritore; pechè fauzamente fa piantà ncopp' 'e naviglie suoie il 'Tricolore!'

Stu ritrovato nun é pe' 'ngannà; sta marachella nun é contra 'annore; chesta é 'a cchiù vera e santa lialtà. Degli implecati, il degno imperatore

Francisco-Chieppe, vó significò che 'e curazzate soje capitane sanno che 'o quatto 'e Maggio vanno a fa:

so massemo, nfra doie, tre settimane, de ll'Austria, passarranno a Taliane... e 'i Tre Culture 'mpoppa ann'a purtà!

M.o Francesco Furina

F. SPINELLI & C.

IMPORTAZIONE-ESPORTAZIONE

Generi alimentari all'ingrosso

PREZZI VANTAGGIOSISSIMI

Rua 25 de Março 93 (Vicino al Mercato Centrale)
Cassetta Postale, 1241 - Telefono, 2987
Telegrammi "SPINELLI" - S. Paolo

PREMIATA FARMACIA e DROGHERIA FARAUT

MACEDONIO CRISTINI & C.

Rua Alvimares Pentecado N. 36

S. PAULO

SONO NUOVAMENTE ARRIVATE LE SEGUENTI SPECIALITÀ: LIQUORE PURGATIVO COMPOSTO — del Prof. F. Arena; Rimedio eccellente per curare la stitichezza abituale. Ricettato dalle principali autorità mediche, fra cui il chiarissimo Prof. Cardarelli.

N. B. — Rifiutare tutti i flaconi che non sono avvolti in una scatola di cartone; confezione unica per tutto il Brasile, e colla dicitura: "Unico concessionario para o Brazil: M. Cristini - Rua do Commercio, 36, - São Paulo."

BAGNO SALSO - JODO - BROMATO della Premiata Società armaceutica G. Preti di Milano.

QUESTO SALE è indicato in tutti i casi in cui riescono efficaci i BAGNI DI MARE. Comodissimo per le persone adulte, che per le loro occupazioni, non possono recarsi alle spiagge marine. Ottima cura per i bambini deboli e linfatici. Usato in molti ospedali e case di salute.

Concessionari ed Importatori: M. Cristini & C. — Deposito nelle principali Farmacie e Drogherie.

OVIOSFINA: stimolante celulare. — Preparazione asettica di "Lectina d'uovo" per uso ipodermico.

Preparazione speciale del Laboratorio Scientifico dei dottori E. Boniscontro e M. Garzone di Torino. — Confezione unica per Brasile in scatolette di 16 ampolle.

"ECOR" — Olio di fegato di merluzzo depurato con arsenico, fosforo e resine balsamiche.

Unico rimedio per catarri bronchiali, tubercolosi polmonari e tutte le altre forme di esaurimento organico; facilita la espettorazione, combatte la tosse e la febbre. Preparato da W. Luke Henderson e C. — Chimici, Londra.

Concessionari e Importatori:

MACEDONIO CRISTINI & C.

— S. PAULO —

AVENDITE in TUTTE le BUONE FARMACIE e DROGHERIE

Ufficio Legale e di Ragioneria

AVVOCATI: Dr. Plinio Barreto — Dr. Pinheiro Junlor — Dr. A. Piccarolo.

RAGIONIERE: Ubaldo Moro.

S'incaricano di: Incassi amichevoli e giudiziali — Richieste di concordati e fallimenti — Liquidazioni — Bilanci — Inventari — costituzioni e liquidazioni di Società — Contratti commerciali — Impianti e riorganizzazioni di contabilità — Verifiche — Perizie — Contabilità avulse — Rappresentanza di Sindaci e Commissari in fallimenti e concordati, ecc. ecc.

Rua Direita, 35 - Telefono, 4210

Dr. Salvatore Pepe

— DEGLI OSPEDALI DI PARIGI —

Con pratica all'Hospital Lariboisière (clinica del prof. Marion). Necker", all'«Hopit. Cochin-Annexes» (Clinica de prof. Queirat). Allievo del dott. Levaditi (capo di laboratorio dell'«Institut Pasteur» e del dott. Motz, direttore della clinica delle vie urinarie dell'«Hospital Internacional».)
ELETTROLISI-URETOSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE-CITOSCOPIA-CAUTERISMO DEGLI URETERI

Cura abortiva della gonorrea — Trattamento delle uretriti croniche e dei restringimenti uretrali con i metodi di moderni ed efficaci.

Dalle 9 alle 11 ant. dalle 2 alle 4 pom

Rua Barão de Itapetininga, 9 (sobrado) - S. Paulo Tel. 2296

Dirimpetto al Teatro Municipale

Residenza RUA 7 DE ABRIL N. 35

Industrie Riunite F. Matarazzo

SOCIETÀ ANONIMA

S. PAULO - Sede: Rua Direita, 15 - S. PAULO

Proprietario degli Stabilimenti Industriali:

Moinho Matarazzo, produzione giornaliera 3,500 sacchi di farina.

Fiação, Tecelagem, Malharia e Tintularia "Mariangela", con 35,000 fusi e 1.700 telai.

Fabrica de oleo "Sol Levante", produzione mensile 1.000 "quartolas", di olio di cotone raffinato.

Fiação Tecelagem, Estamparia e Branquearia do "Belemzinho",

Fabbrica di sapone "Sol Levante", produzione mensile 10.000 casse di sapone.

Engenho de Arroz, produzione mensile 30.000 sacchi di riso beneficiato

Fabrica de Banha "A Paulista", in Itapetininga.

Unici Agenti dell'Engenho de Assucar USINA ESTER di Cosmopolis

Non cessate di domandare



CINZANO
VERMOUTH

GIOVANNA ALFISI CATALDO

DIPLOMATA IN OSTETRICIA

Ex-assistente alla casa di Maternità di Napoli

Allieva del Prof. Cucca, Spinelli e Morisani

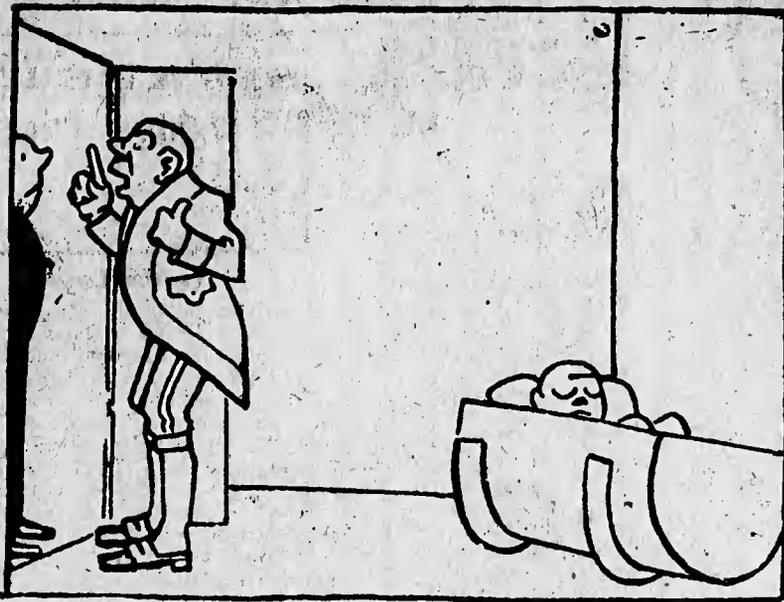
Parti — Malattia delle donne — Iniezioni

senza dolore — Massaggi — ecc.

PENSIONI PER PARTORIENTI

Rua Dr. Falcão 12 - S. Paulo

IL 'CONSOLE DI PIRITUBA



— Ho urgente bisogno di parlare al Console...
— Non si può; il bimbo dorme!

IL FANFULLA e la mobilitazione italiana

Riceviamo e pubblichiamo:

Sono rimasto assolutamente pietrificato davanti alla scienza internazionale profonda e ragionata del non mai abbastanza elogiato *Fanfulla*.

E mi sono domandato tristemente a quale scopo la *Platea* ha voluto consultare le principali autorità legali di S. Paolo per stabilire i doveri del figlio di italiano nato all'estero, dal momento che avrebbe potuto ricorrere senza tema di errare ai lumi dei redattori del suddetto organo camaleonte.

Né le asserzioni... internazionali del *Fanfulla* possono essere messe in dubbio. Basterebbe perciò ricordare la splendida e patriottica accoglienza che esso fece ai giovani compatriotti una di queste sere, quando in massa si recarono ai suoi uffici, chiedendo ad alta voce una parola gentile che in questo momento di eccitazione sublime, poteva anche essere un santu dovere!!!

Ma lasciamo da parte certe miserie; il sistema di servire Dio e il Diavolo, fu sempre ottimo e comodo; e, certo, per un po' di patriottismo non valeva la pena di perdere la reclame di case tedesche, austriache o brasiliane... tanto più che i componenti il *Fanfulla* hanno la patria in quel posto, dove io qualche volta tengo il portafoglio...

Ma lasciamo da parte certe divagazioni oziose e veniamo allo illuminato parere del detto organo, sulla mobilitazione italiana. E vado per le brevi per non scocciare i buoni lettori.

Dice dunque il *Fanfulla* nel suo numero di lunedì scorso:

« La mobilitazione fa dunque obbligo a tutti gli italiani e figli di italiani di presentarsi al B. Console per partire poi — se ritenuti abili — per l'Italia ».

E questo francamente sapevamo, poiché non ci vogliono grandi studi per sapere che il figlio di italiano è italiano e che quindi è soggetto a tutte le leggi della sua patria sia in pace come in guerra.

Ma il *Fanfulla* esamina il caso della naturalizzazione.

E in questo modo si esprime:

« La circostanza della naturalizzazione in Brasile, non diminuisce in alcun modo questo dovere ».

E qui io mi permetto di essere di parere contrario o almeno di dire che la asserzione *Fanfulliana* manca di... base. Infatti o la naturalizzazione è cosa assoluta del Brasile ed in tal caso l'Italia non ci ha niente a che fare: per lei dunque l'italiano resta sempre italiano, e l'Italia approva tale naturalizzazione ed allora, siccome uno non può appartenere a due nazioni... specialmente se non appartiene al *Fanfulla*, ne viene per conseguenza che per il naturalizzato cessano i doveri verso la patria rinnegata e cominciano quelli verso la patria nuova.

Ma il più ameno viene adesso. Aggiunge infatti il nostro ameno periodico:

« La naturalizzazione importa la perdita dei diritti di cittadinanza ma non l'esenzione dai doveri ».

Cosicchè io in forza della naturalizzazione perdo i diritti di cittadinanza: cioè non posso più essere né elettore, né consigliere comunale, né Sindaco, né deputato; non potrò ricorrere al console italiano per essere difeso da qualche ingiustizia che mi venga fatta, ma viceversa quando vi sarà una guerra sarò obbligato ad andare a difendere quella terra che appunto in me non riconosce alcun diritto, né mi laggisce alcuna protezione...

Strano modo di ragionare!!!

Domandateci a Foci per esempio, se egli sa ebbe disposto ad applicare certi principi. Se, per esempio, egli si adatterebbe a non poter vantare dei diritti sui suoi redattori, quando non fossero più suoi impiegati, a non farli cioè lavorare, ma al sentisse ancora legato dal dovere di pagare loro l'ordeno alla fine di tutti i mesi.

E sappia il *Fanfulla* che non esistono dei veri senza diritti, e viceversa, e che non potrà mai avere doveri di cittadino, fosse in tempo di guerra, quando la patria cittadina non mi ritiene e di cittadino mi nega tutti i diritti!!!

Ciò costituirebbe una non vaga variazione allo stato degli schiavi o della gleba ai

tempi medioevali quando effettivamente quei poveri paria avevano dei doveri, ma non godevano di diritti nessuno. Ed oggi grazie a Dio, quel tempo sono passati e ci auguriamo che non tornino più, neppure quando fosse per difendere le strane ed incomprensibili teorie del *Fanfulla*.

Esario.

Un attentato

Da fonte autorevole ci giunge la notizia che due nobili abissini, amici degli italiani, si misero in testa di mandare all'altro mondo Guglielmo e Cecco Beppe.

Poichè il loro gesto passerà alla storia consegnamo in questa noticina il loro nome: essi appartengono all'antica e nobile famiglia dei Paenlo.

Partiti il 24 Maggio da Addis Abeba, un Ras-Paculo si diresse a Berlino, l'altro Ras-Paculo si diresse a Vienna.

Però il color ebano dei loro volti li mise in sospetto alla polizia — e vennero arrestati il 3 corrente, nelle prime ore del mattino, mentre si accingevano a compiere l'attentato con delle bombe di gas asfissianti profumati con l'odor di *catanga*.

Però, chi l'avrebbe mai pensato? Non solo non furono giustiziati, fucilati, impiccati, squartati, ecc.; ma al contrario i due sovrani li colmarono di gentilezze, dichiarando che la razza teutonica è da lungo tempo segreta ammiratrice della famiglia dei Ras-Paculi, per via della loro singolar valentia, e li pregarono di rimaner con loro e di far venire tutto il resto della tribù.

Manequins Guida

Premiati con
MEDAGLIA D'ORO

nell'Esposizione di Torino del 1911
Rua do Rosario, 22.

“CASA NOVA POPULAR”

TEATRI

Apollo

Il campionato delle botte italo-austro-franco-turco-russe continua ad attirare molta gente che si diverte un mondo nel vedere il suo prossimo picchiarsi senza alcuna ragione.

La lotta per la vita ha, così, ogni sera, una pratica dimostrazione. E gli ammiratori sono molti; ma sono in maggior numero le ammiratrici. Se dovessimo svelare certi misteri...

Casino.

Fregoli — *tout court!* Ecco l'orso del giorno, o per meglio dire della notte che ha la virtù di riempire i teatri — si siano la crisi, la guerra e tutte le diavolerie di questo mondo! — e di divertire il pubblico, come nessuno sa, con spettacoli di grazia, di attrazione e di spirito.

Tira di più — ci diceva l'ing. Abelardo — uno spettacolo di Fregoli che cento paia di buoi!

E lasciamoci tirare...

Confettario Fasoli

Rua Direita, 5

Sposalizi — Battesimi — Soirées
S. PAULO - Telephone - S. PAULO

I MIRACOLI

Gli scettici da tempo vanno ripetendo che è finita l'ora dei miracoli. Eppure ci sono dei fatti che li smentiscono rottondamente. Guardate, per esempio, quello che succede in vari giornali brasiliani e specialmente clericissimo giornale:

'La Squilla' Prima e appena scoppiata la nostra guerra, ci hanno gratificato di tante leggiadre contumelie, che non sapevamo come... ringraziarli. Adesso che i nostri soldati stanno bastonando sonoramente i tedeschi, hanno cambiato musica e si sdilinguiscono cantandoci delle romanze d'amore che ci commuovono per nulla.

Come non ci hanno nemmeno commosso, le contumelie! Specialmente quelle della *'Squilla'*

Ah! benedette e sante le legnate dei nostri soldati che hanno fatto il nuovo miracolo!

C'è ancora il *Diario Alemão* che si ostina a ripetere che i nostri soldati non valgono niente, che la nostra è una nazione di traditori ecc., ecc.; ma non c'è da meravigliarsi: i tedeschi hanno la testa dura!

Però i nostri soldati hanno incominciato bene e certamente finiranno meglio; e, a suonata finita, vedremo le teste o piegate o rotte!

E questo sarà il grande miracolo! Nel quale abbiamo la più grande fede.

Bar Baron

Servizio speciale di birra «GERMANIA».

Mangiare freddo alla forchetta per 1\$200 e frutta fresca della stagione.

Chops a 200 reis

Servizio completo di Bar

Travessa do Commercio, 8

Il Bar Internacional di via 15 de Novembro, 32 il più frequentato dalla migliore

Società Paulistana

per la sua posizione centrale, per il confort moderno, per la squisitezza delle bibite estere e nazionali, per la scrupolosità del servizio e per la modicità dei prezzi. Questo «Bar» è l'unico che è fornito di uno speciale apparato per conservare la birra sempre gelata.

Sportiva

In onore dei vincitori delle corse... del Parco Antartico si è realizzata la sera di sabato scorso una grande festa danzante organizzata dal Touring Club Paulista. Contrariamente alle feste sportive, la festa danzante riuscì molto bene; dal che si vede che le feste sono facili e lo sport è difficile.

Intervennero anche il giornalista e corazziere Rossi che fece un discorso massimino parlando della guerra, dei Borboni, dei barboni e dei birboni. Parlò pure Aldo Tassi che esaltò tutti e anche sé stesso.

La festa si chiuse con una passeggiata per la città nelle piccole ore del mattino susseguente; c'era Greco, con un berrettino del 42 fanteria, che comandava i passeggianti, 80 circa, i quali si ritirarono nella caserma del Bom Retiro. Seguivano la comitiva alcuni medici e varie infermiere della Croce Verde.

I giornali avevano annunciato la partenza di Greca Sparalegrose per un raid a Jabú in motocicletta.

I preparativi furono febbrili: vari dirigibili dovevano seguire il campione intrepido e valoroso; alcuni treni della Paulista dovevano portare le cibarie; la Croce Rossa aveva mobilitato in vari punti i soccorsi d'urgenza...

Ma che è, che non è all'ultimo momento Greco ha fatto come Pepe: non è partito!

In una di queste sere, in quell'arsenale di avenida Rangel Pestana 126, si facevano le prove dei pezzi di grossa artiglieria: si facevano cioè le gare di chi le sparava più grosse.

C'era quel campione di Interlandi che voleva una *Motorbordo* per andare in guerra contro l'Austria e ritornare con più medaglie del garibaldino Cetri.

Un libro prezioso.

E' un fatto ormai indiscutibile che chi mangia bene, vede l'umanità sotto il suo migliore aspetto.

A chi desidera mangiar bene, adunque, raccomandiamo vivamente l'interessantissimo libro: *Cucina Moderna* — di recente pubblicazione.

In questo libro ognuno può trovarvi quello che cerca e desidera; tutti i gusti possono essere soddisfatti.

Contiene una ricchissima lista di cibarie ed insegna alle famiglie il segreto di otte-

Miguel Pinoni

Stabilimento di prim'ordine Resta aperto

— dopo gli spettacoli —

Grande Bar e Restaurant

Rua S. Bento, 47

Dottor Worms

DENTISTA

Oran Croce e Medaglia d'Oro nella Esposizione Internazionale d'Igiene

— ROMA 1911 —

Telefoni

Consultorio, 2657 — Residenza, 2702
Praça Ant. Prado, 8 S. P.

Dr. Arturo Zapponi

Abilitato per Titoli del Governo Federale Medicina, Chirurgia, Malattie delle signore e dei bambini

CONSULTORIO: Rua Libero Badaró, 19 Sala 9-10.

Residenza: Av. Rangel Pestana, N. 298-D.

Consulte dalle 7 alle 9 e dalle 13 alle 14 nella propria residenza; e dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17 nel consultorio.

Hotel Rebecchino

Di fronte alla Stazione della Luce S. PAULO

Diaria di 6\$000 a 7\$000
Refettioni a 2\$000

Dr. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore Ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della Regia Università di Napoli. — Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.

Consulti dalle 7 alle 8 e dalle 1 alle 3
Telefono num. 1310

Av. Brig. Luiz Antonio N. 14 Grand Restaurant Estoril da Luz

PROF. DOTTOR ALBERTO BENEDETTI
NUOVA CLINICA

per le malattie di occhi e difetti della vista
Consulti dalle 1 alle 4 pom.

Rua Dr. Palácio N. 12 — São Paulo
TELEFONO, 445

nere la grande varietà nei cibi raccomandati dall'igiene moderna.

E' in vendita presso la Libreria Minerva — Rua Anchieta, 1-A — antica Rua do Palácio, S. Paulo.

SIGABETTE

Trento e Trieste

mistura extra-fina 400 reis il pacchetto.

Guida Levi.

Riceviamo il fascicolo di questo mese che, oltre agli orari ferroviari, ed alle solite copiosissime informazioni, pubblica la nuova edizione della pianta di S. Paulo; le recenti tabelle per il calcolo dei noli ferroviari dei bagagli e "encomendas", da S. Paulo a tutte le stazioni dell'interno; il regolamento per l'applicazione del bollo sulle fatture e conti accettati; le nuove tariffe telegrafiche; le tabelle di cambio; una splendida mappa delle ferrovie, ed altre utilissime informazioni, che rendono questo opuscolo indispensabile a tutti.

Grande pastificio Caruso

Premiato con Gran Targa d'Oro nell'importante esposizione di Genova

Avvisa la sua numerosa clientela che per l'aumento delle farine, vende ai seguenti prezzi:

- Maccheroni di farina, 1.a qualità, 1 kg. \$600
- Per casse di 9 kg. netti \$5000
- Maccheroni di semolino 1 k. \$800
- Per casse di 9 kg. netti 70000
- Pastine di semolino, 1 kg. \$800
- Tagliarini all'ovo 19000
- Rua Barão de Itapetininga n. 51
- Telefono N. 3465 — S. PAULO

DIVETTE

Sigarette deliziose

Dottor Worms

DENTISTA

*Grav Ordo e Meda-
gla d'Oro nella Es-
posizione Interna-
zionale d'Igiene*

— ROMA 1911 —

Telefoni

Consultorio, 2957 | Residência, 2702

Praca Ant. Prado, 8 S. P.

SIROLINA "ROCHE"

CURA TOSSE E CATHARROS

F. HOFFMANN - LA ROCHE & Cie. - Paris

HUGO MOLINARI - Representante - Rua 15 Nov. 34

Amargo estomacal
• Monte-Cristo •

Este delicioso amargo é de um doce amargo agradabilissimo, poderoso estomacal, bom fortificante e o melhor dos aperitivos.

Fabricantes: IRMÃOS BASSO

Ufficio Legale e di Ragioneria

AVVOCATI: Dr Plinio Barreto — Dr. Pinheiro Junior — Dr. A. Piccarolo.

RAGIONIERE: Ubaldo Moro.

S'incaricano di: Incassi amichevoli e giudiziali — Richieste di concordati e fallimenti — Liquidazioni — Bilanci — Inventari — costituzioni e liquidazioni di Società — Contratti commerciali — Impianti e riorganizzazioni di contabilità — Verifiche — Perizie — Contabilità avulse — Rappresentanza di Sindaci e Commissari in fallimenti e concordati, ecc. ecc.

Rua Direita, 35 - Telefono, 4210

Comm. prof. dott. Gino Gelli

del R. Istituto di Studi Superiori dei R.R. Ospedali di Firenze e Primario degli Istituti di Cura Chirurgica nella stessa città.

Incaricato dal Reale Governo Italiano di una missione scientifica negli Stati Uniti del Brasile

Abilitato per titoli dal Governo Federale

MEDICO-CHIRURGO-OSTETRICO

Specialista pe le malattie di natura medica e chirurgica delle signore

— ALTA CIRURGIA GINECOLOGICA —

Consultorio: Palazzo Michel: rua 15 de Novembro; ingresso rua da Quintada, 2

— Dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 4 - Telefono N. 2590 —

RESIDENZA: Avenida Brigadeiro Luis Antonio, 48
Telefono 4561

USEM

Calçado Sarubbi

Rua Florencio de Abreu, 155

Telephone n. 9286 — Caixa Postal n. 74

— S. Paulo —

Scuola di Taglio "LUIZ QUINTO"
Sistema Nord-Americauo

S'insegna a tagliare senza prova qualunque fábrito da uomo per qualunque figura. — Metodo garantito, premiato all'Esposizione Internazionale di Genova colla Grande Targa d'Onore. — RUA 15 DE NOVEMBRO, 37-A — S. PAULO, Telef. 4303.

FARINA DI GRANO
FAVILLA

La Regina delle Farine di 1.^a qualità
Ogni 100 sacchi contiene una Sterlina

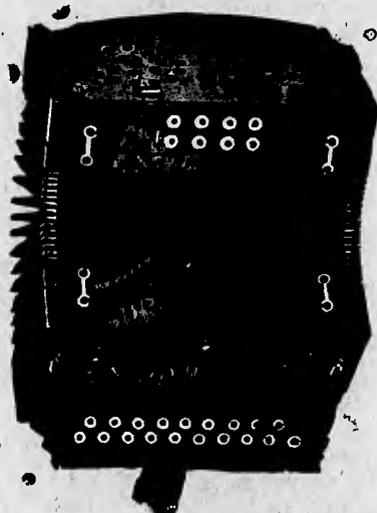
Favilla, Lombardi & C.

Generi alimentari all'ingrosso

Prezzi senza concorrenza

Rua General Carneiro N. 61

Deposito: Chave Braz



Casa Veneta

fondata nel 1889

Unica che vende le vere *Armoniche Italiane* marca «Veneta» registrata e *Corde Napolitane legittime* — Vendita all'ingrosso ed al minuto.

Gullherme Frizzo

Rua Florencio de Abreu, 122-A
S. PAULO

Si fornisce catalogo a richiesta

Preferite e domandate
le sigarette Trento e Trieste

La separazione



FRANCESCO GIUSEPPE — Triestini! Nel momento in cui mi separo da voi, vi ricordo che nessuno vi ha amato quanto vi ho amato io, perché il proverbio dice: *chi batte, ama...*

Un confronto

Non è vero che i confronti siano sempre odiosi. No; molte volte giovano a far proclamare delle verità e delle deficienze che è bene che si lumeggino perché negli errori e nelle deficienze non si ricada più.

Orbene, confrontiamo come sono partiti i primi riservisti di S. Paolo e come sono partiti quelli di Rio.

Qui non c'è stato di bello, di sovraneamente bello, che l'entusiasmo dei partenti e della colonia; ma non c'è stata nessuna preparazione, ma non c'è stata quella solennità e non ci sono state quelle feste che si dovevano promuovere per onorare i primi soldati che partono per il campo dell'onore e per tenere alto l'entusiasmo di quelli che partiranno prossimamente.

La colpa è del console che volle fare le cose alla sordina e che, pur accettando la carica di presidente onorario del Comitato Pro Patria, non prese nessuna disposizione, non diede nessun ordine.

E si sono deplorati degli incidenti di non poco rilievo che hanno provocato critiche acerbe e vivace malcontento.

I primi riservisti sono partiti da S. Paolo, senza che il rappresentante del patrio governo potesse loro un saluto, un au-

gurio, un evviva; e sono arrivati a Santos senza che il rappresentante di quel Consolato si facesse vivo.

Forse dormiva, come ha dormito il Console di S. Paolo.

Il Console di Pirituba avrebbe, forse, fatto lo stesso.

Diciamo forse.

Infece a Rio i festeggiamenti per la partenza dei primi riservisti sono stati calorosissimi; e alla simpatica cerimonia vi parteciparono non solo tutta la colonia, ma il Console e lo stesso Ministro d'Italia che rivolse ai partenti un calorosissimo discorso.

E poiché quel Comitato non si lasciò prendere la mano dalle autorità burocratiche, ma volle gelosamente conservarsi le iniziative e il lavoro di tutto quello che si deve fare in questa solenne occasione, seppe preparare delle onoranze così grandiose che vi parteciparono non solo gli italiani, ma moltissimi brasiliani e moltissimi francesi e inglesi che fraternizzano in questo momento, col più schietto entusiasmo, con noi.

Non diciamo di più. Il confronto dovevamo farlo e l'abbiamo fatto un po' a malincuore; ma è bene che gli errori si rilevino perché non vengano ripetuti.

Bar Baron

Servizio speciale di birra «GERMANIA».

Mangiare freddo alla forchetta per 1\$200 e frutta fresca della stagione.

Chops a 200 reis

Servizio completo di Bar

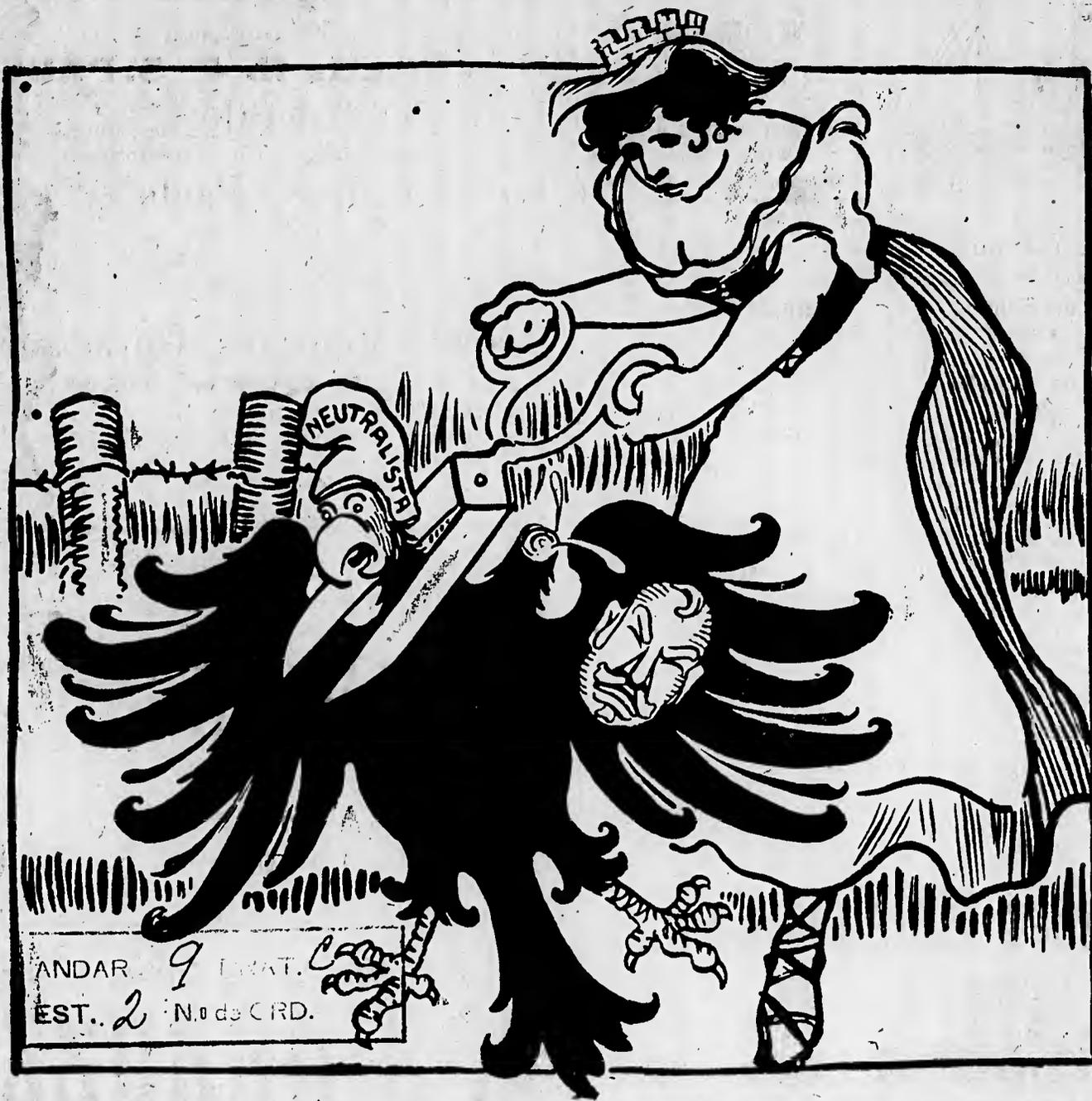
Travessa do Commercio, 8.

I pifferi di montagna



BULOW — Caro Macchio, siamo venuti per suonare e...
MACCHIO — ...siamo rimasti suonati!

Le prime vittorie dell' Italia



L' ITALIA — Ho già vinto Giolitti; sto per vincere i socialisti e... (auguri per l' avvenire).

Che valentoni!

Riconosciamolo! S. Paulo ospita dei valentoni.

Mai, come in questi giorni, leggendo i due giornaloni italiani che hanno, fra i tanti meriti, quello di far spendere due «testoni» ai buoni lettori, ci siamo reso conto della profonda verità che abbiamo più sopra affermato. Infatti i nostri giornaloni, sulla semplice scorta di pochi telegrammi di seconda mano, ci hanno rischiarato, in modo superbamente realistico, la buia situazione della

politica italiana, quella ancora più buia della diplomazia austriaca, tedesca e italiana, e, non contenti di ciò, hanno consigliato Giolitti, Salandra, il Re e il popolo d'Italia a far questo, a tralasciare quell'altro, a prendere questa risoluzione, a realizzare minaccia e a battere la via più dritta.

Noi ci attendiamo da un momento all'altro la divulgazione di questo telegramma:

Console d'Italia—S. Paulo

Apprendo dal telegrafo riassunti articoli Giovannetti, Maisoldi, Ser Piero e Monocle. Sono sbalordito. Non avrei mai

creduto che tanta scienza e acume e saggezza fossero enuigrati all'estero.

In questo momento critico, l'Italia ha bisogno delle sue migliori energie. Pregate quei signori di partire subito per Roma e offrite loro, a nome mio, il portafoglio di ministro-consigliere di Stato. Anticipate loro la mia riconoscenza eterna. *Vittorio, ancora Re d'Italia.*

Il chirurgo Dentista

Dotore Achille Celeste cura radicalmente con garanzia e senza alcun dolore qualunque malattia dei Denti e della Bocca. Consultorio: Rua Direita n. 35, dirimpetto alla Casa A Iema.

Partenze per l'Italia e l'Argentina



**Navigazione Generale Italiana -
La Veloce - Compagnia Italia
e Lloyd Italiano**

Servizio regolare postale fra il Rio
della Plata - Brasile e Italia

Agente generale per il Brasile in
"Banca Francese e Italiana per l'A-
merica del Sud."

PARTENZE PER L'ITALIA

Lo splendido e rapido vapore

Duca di Genova

partirà da Santos il giorno
25 di maggio per

*Rio, Dakar, Barcellona
e Genova*

Regina Elena	15	Giugno
Italia	18	Giugno
Cordova	21	Giugno
Principe Umberto	29	Giugno

PARTENZE PEL RIO DELLA PLATA

Lo splendido e rapido vapore

Regina Elena

partirà da Santos il giorno
4 di giugno per

Buenos Ayres

Cordova	8	Giugno
Principe Umberto	18	Giugno
Brasile	29	Giugno

— **Prezzi dei passaggi di terza classe per Genova o Napoli** —

PREZZI dei biglietti di passaggio di terza classe in franchi
oro, più l'imposta federale; Per Genova e Napoli: Vapore Principessa
Mafalda franchi 225 — Re Vittorio, Principe Umberto, Regina Elena, Duca
di Genova, Duca degli Abruzzi, Duca D'Aosta, franchi 220 — Brasile, Ita-
lia, Cordova, Savola, franchi 200 — Ravenna e Toscana, franchi 190.

Per Buenos Ayres, qualsiasi vapore, franchi 110.

La terza classe ha sale da pranzo con tavole e panche,
lavatoi con specchi e asciugamani ecc. ecc. — Dormitori con fi-
nestrini, bagni a doccia o acqua gelata durante la traversata, il-
uminazione e ventilazione elettrica.

Per noli, prezzi dei camerini distinti, prima e seconda clas-
se ed ulteriori informazioni rivolgersi alla

— **Societade Anonyma Martinelli** —

S. PAULO	RIO DE JANEIRO	SANTOS
Rua Quinze de Novem. 35	R. Primo de Março, 29	P. a Visconde Rio Branco
Casella Postale, 340	Casella Postale 1254	Casella Postale, 166

**Grandes Moinhos Gamba
GAMBA & C.**

Uffici: rua 15 Novembro, 41
SEZIONE DI VENDITA A DENARO

Rua 25 de Março 109 e 111

A Bolonhesa

— FABRICA DI PASTA CON UOVA —

Specialità

TAGLIATELLE — CAPPELLETTI — RA-
VIOLI e PASTA CON VERDURA

ARMANI & COMP.

Rua Ceneral Carneiro, 50 (Vicino al Mercato)
TELEPHONO 3536

VALE QUEM TEM

Agenzia Generale delle Lotterie Federali e di S. Paolo

Rua Direita N. 4 - S. PAULO

Lotteria Federale Estrazioni il Martedì,
Mercoledì e Sabato con
piani di 20, 50, 100 e 200 contos

Lotteria di S. Paolo Estrazioni al Lu-
nedì e Giovedì
con piani di 20, 30, 40 e 100 contos

Le richieste dall'interno, accompagnate da 500 reis in
più per le spese postali, devono essere dirette all'Agente Ge-
nerale in S. Paulo

Carlos Monteiro Guimarães

VALE QUEM TEM

Caixa 167—Rua Direita, 4—S. PAULO

Rappresentanti in Ribeirão: Preto BAPTISTA & GUI-
MARÃES

Rua General Ozorio N. 74

TUTTI AL

RESTAURANT MANARÁ

CUCINA DI 1° ORDINE — PREZZI MODICI

RUA DO ROSARIO 13-A

Premiato Pastificio Panificio Fabbrica di Biscotti

AI 3 ABRUZZI

FRANCESCO LANCI

Fabbriche Scrittoio rua Amazonas, 10 e 12

DEPOSITO:

Rua S. Ephigenia, 148, 150 e 152

TELEFONO 2252